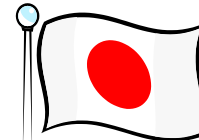


NOTÍCIAS DE UEDA 令和6年6月号



Informativo da Prefeitura de Ueda
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
Tel: (0268) 75-2245 (direto) ou (0268) 22-4100 ramal 1324
Edição número 301 — Junho
Ano 26 — Tiragem: 330



Aulas em Ueda de Japonês de professores voluntários

ボランティア日本語教室

| Nome do grupo | Dia da semana | Horário | Local | Taxa |
|----------------------------------|---------------|-----------------|-------------------------|---------------------|
| Fureai Nihongo Kyoshitsu | Domingo | 10h às 12h | Fureai Fukushi Center | 500 ienes por ano |
| Josho Nihongo Kouza | Domingo | 13h30min às 15h | Ueda Sozokan | Gratuita |
| Minori no Kai | Sábado | 13h às 15h | Shimin Plaza Yu | Gratuita |
| Yu Ai Maruko | Sábado | 10h às 11h30min | Maruko Volunteer Center | 1.100 ienes por ano |
| Minna no Nihongo Hiroba Taroyama | Sábado | 13h às 15h | Ueno ga oka Kouminkan | Gratuita |

Acesse a homepage abaixo para saber o nome e telefone do professor. Se tiver interesse em participar, telefone para o professor responsável por cada sala de estudos. Há um mapa do local de estudos também.

<https://www.city.ueda.nagano.jp/uploaded/attachment/50864.pdf>

Mais informações: Jinken Kyosei Ka Tabunka Tantō, tel.0268-75-2245



CASAS PÚBLICAS PARA ALUGAR

Veja página 8 desta edição.



**Ingeriu bebida alcoólica?
Não dirija e não deixe dirigir**

Se for envolvido em um acidente de trânsito, ligar para o número 110 para chamar a polícia.



Atendimento com tradutor e intérprete no Prédio Sede da Prefeitura de Ueda
Seção de atendimento aos cidadãos (Shiminka) 外国人住民総合案内
Português, espanhol e inglês: segunda a sexta de 9h às 17h.
Chinês: de segunda a sexta, 9h às 17h.

☆ Indonésio: segunda a sexta-feira: de 9 às 16h ☆ NEW language !!!

Homepage da Cidade de Ueda com informações em Língua Portuguesa
<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/jinkendanjo/1181.html>

Dados estatísticos da população de Ueda

| Dados de 1º MAIO de 2024 | |
|---|--|
| População total de Ueda: 151.984 | Total de estrangeiros registrados em Ueda: 4.426 |
| Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 682 | No. de peruanos registrados em Ueda: 189 |
| Nº. de vietnamitas registrados em Ueda: 433 | Nº. de chineses registrados em Ueda: 850 |

Telefones para saber qual hospital está atendendo em plantão noturno

Se não é caso de chamar a ambulância, telefone para um dos quatro números abaixo para saber qual hospital estará de plantão.

Quem atenderá é um funcionário do corpo de bombeiros e o atendimento será em japonês.

Se for um caso grave de emergência, não hesite, chame logo a ambulância pelo telefone **119**

Corpo de bombeiros Central

0268-26-0119 Perto do Castelo de Ueda

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber em qual hospital está de plantão nesta noite.



Corpo de bombeiros de Kawanishi

0268-31-0119 Perto do Bairro Nikoda

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber em qual hospital está de plantão nesta noite.



Corpo de bombeiros de Tohoku

0268-36-0119 Perto do Bairro Kosato

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber em qual hospital está de plantão nesta noite.



Corpo de bombeiros de Nanbu

0268-38-0119 Perto do Bairro Uedahara

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber em qual hospital está de plantão nesta noite.



Capa do Informativo Mensal da Cidade de Ueda

上田市広報 2024 年 5 月表紙の説明



Comemorando os 10 anos do Museu de Artes da Cidade de Ueda

サントミュージーゼは 10 周年を迎えます

O Museu de Artes Santo Myuze foi inaugurado em Outubro de 2014. Tendo como tema "Ser agradável às pessoas, tecer os sonhos e o futuro, Cidade Criativa Ueda", para fomentar a cultura e educação, reunir as pessoas através da apreciação das obras expostas, ser um espaço de criação e apresentação, além de ser um espaço para interação, inclusive com as escolas primárias, vários eventos foram realizados.

Para comemorar os 10 anos de atividades do museu, eventos nos mais diversos campos artísticos foram planejados desde maio de 2023 até março de 2024. Cinema, musicais, música clássica, teatro "kabuki", balé, esculturas em madeira, litografias, pinturas, fotografia, uma grande variedade de eventos culturais.

O museu é fechado às terças-feiras (se for feriado nacional na terça-feira, fecha no próximo dia).

Exposição de artigos que foram utilizados na produção do 1º filme da série Godzilla, há 70 anos.

Período da exposição: 12 de julho a 8 de setembro de 2024

2º andar do Museu

Recital de Clarinete

Clarinetista: Tomoya Nishikawa

19 de junho de 2024 (quarta-feira)

Horário de abertura do salão: 18h30min

Apresentação: 19h às 20h



Concerto da Orquestra Sinfônica de Gunma

28 de julho de 2024 (domingo)

Entrada no salão a partir de 14h15min

Início da apresentação: 15h

Local: Santomyuze Dai Hall

Recital de Violino e Piano

Violinista: Shion Minami

Data da apresentação : 27 de julho de 2024 (sábado)

Local: Santomyuze Sho Hall

Início da venda de ingressos: 25 de maio, 10h da manhã

Ingresso: 2,000 ienes

Jovens até 25 anos: 1,000 ienes

Público-alvo: adultos e crianças a partir de 7 anos.

Teatro tradicional japonês Kabuki

Data: 26 de julho de 2024 (sexta-feira)

Abertura do salão de espetáculos Dai Hall: 13h15min

Início da apresentação: 14h

Local: Dai Hall

Logotipo comemorativo dos 10 anos do Museu

Explicação

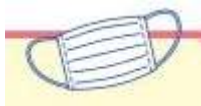


Rio
Fases do tempo

Teatro e Museu
Presente e Futuro
Normal e Extraordinário

Os ingressos podem ser reservados pela internet ou comprados diretamente no guichê do museu. Há apresentações de trompete, banda de metais, saxofone, etc.

Para ver o calendário de atrações ⇒ <https://www.santomyuze.com/calendar>



Atendimento médico de Emergências Noturnas

上田市内科・小児科初期救急センター



●Convulsões ou emergência após as 23h → Chame uma ambulância pelo telefone **119**
Em caso de convulsões (keiren), por ser uma condição crítica, não hesite, chame imediatamente, em qualquer hora do dia ou da noite uma ambulância, ligando 119 (24 horas por dia).

O Ueda Shi Naika Shonika Shoki Kyukyu Center está aberto aos sábados, domingos e feriados.

Emergências noturnas leves que não possam esperar até a manhã seguinte.
Febre repentina, fortes vômitos ou diarreia , dor repentina na barriga, etc. em adultos e crianças

19h até 23h (22h30min) → Ueda Shi Naika Shōnika Shoki Kyūkyū Center

☼ **Telefonar antes** ☼

(上田市内科小児科 初期救急センター)

Paciente **até 15 anos** ⇒ **0268-21-2233** Pediatria (shōnika)

Paciente **16 anos ou mais** ⇒ **0268-21-2280** Clínica geral (naika)

Acidentes como quedas e fraturas não são tratados no Shoki Kyukyu Center ⇒ Ligar para 119

☆☆☆ **Estará atendendo todos os dias de junho de 2024** ☆☆☆

<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/kenko/4202.html>

Levar o cartão de seguro de saúde (hokensho) e dinheiro da consulta.

Crianças até 15 anos, levar também a caderneta Fukushi Iryōhi Jukyūsha shō, que dá direito a ter desconto no valor do pagamento .Vide imagem ao lado.

Se estiver tomando remédios, levar a caderneta da farmácia ou a embalagem do remédio, para informar qual o nome do remédio que usa.

Desça as escadas para ter acesso à porta de entrada



Ueda Shi Naika Shōnika Shoki Kyūkyū Center

→ 〒386-0022 Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21

Se sentir-se mal durante o dia, procure um médico logo que puder, não espere a noite chegar.
Tenha um médico que frequenta regularmente durante o dia, tanto para adultos quanto para crianças.

Estacionamento é pago: indo de carro, passar pela cancela (a máquina emitirá um cartão do estacionamento) e parar o carro dentro do estacionamento do Hospital Shinshū Ueda Iryō Center (antigo Nagano Byōin) . A entrada do Pronto Socorro **Shoki Kyūkyū Center** fica antes de passar pela barra do estacionamento do hospital Shinshu Ueda Iryo Center . Olhando a barra de frente, antes de entrar no estacionamento coberto, ao fundo tem a maternidade, o Hospital fica à sua direita e o Kyūkyū Center fica à sua esquerda.

Em japonês somente aconselhamento noturno por telefone de 19h até 8h da manhã → #8000
Teclé assim mesmo no seu celular #8000. Se for telefone de disar ou IP ligue para 0263-34-8000



Médicos de Plantão Domingo e feriados JUNHO de 2024 9h às 18h

休日緊急医

Levar: o cartão do seguro de saúde (hokenshō) e dinheiro para a consulta.

Crianças até 15 anos, levar o cartão Fukushi Iryōhi Jyukyūshashō, que dá direito a desconto.



**Caderneta 福祉医療費受給者証
Fukushi Iryōhi Jyukyūshashō**
0 a 18 anos de idade.

Cartão do seguro de saúde Hokenshō 保険証
Pode ser o seguro fornecido pelo empregador (shakai hoken) ou o da Prefeitura (kokumin kenkō hoken).
Todos estrangeiros com zairyu card devem ter um tipo de seguro de saúde.

| Dia | Hospitais e clínicas | Endereço | Telefone | Especialidade |
|---|---|---------------------------------|------------------------|----------------------------|
| 2 Junho | Ueda Jinzō Clinic | Sumiyoshi 322 | 0268-27-2737 | Nefrologista (rins) |
| | Aozora Clinic | Uedahara 1331 | 0268-75-1100 | Medicina interna |
| | Kosato Clinic (Naika · Hifuka) | Kosato 1926-17 | 0268-28-4111 | Med. Int. e dermatologista |
| | Takeyu Byōin | Takeyu Onsen 1308 | 0268-44-2111 | Medicina interna |
| | Ueda Jinzō Clinic | Sumiyoshi 322 | 0268-27-2737 | Nefrologista (rins) |
| | Aozora Clinic | Uedahara 1331 | 0268-75-1100 | Cirurgião |
| | Iwasa Ganka Clinic | Tenjin 3-5-1 Ario Ueda 2º andar | 0268-71-6405 | Oftalmologista |
| 9 Junho | Ikuta Jibi Inkō Ka lin | Ikuta 3752-1 | 0268-41-1187 | Otorrinolaringologista |
| | Koizumi Clinic | Koizumi 775-7 | 0268-81-0088 | Medicina interna |
| | Nisshindō lin | Chuo 3-14-20 | 0268-22-0558 | Medicina interna |
| | INaika Clinic | Kosato 166-1 | 0268-21-3737 | Medicina interna |
| | Chikumasō Byōin (Psiquiatria) | Chuo Higashi 4-61 | 0268-22-6611 | Psiquiatria |
| | Ideura Kokyūki Naika · Jibiinkoka · Shokaki Naika lin | Kosato 1499-29 | 0268-71-6078 | Medicina interna |
| | Saitō Geka lin | Aokubo 1177 | 0268-35-0887 | Cirurgião |
| | Mori Locomo Clinic | Shimonogō Otsu 346-7 | 0268-38-1313 | Cirurgião |
| | Imai Ganka lin | Shimonogō Otsu 346-6 | 0268-38-1700 | Oftalmologista |
| Ideura Kokyūki Naika · Jibiinkoka · Shokaki Naika lin | Kosato 1499-29 | 0268-71-6078 | Otorrinolaringologista | |
| 16 Junho | Tsunoda Sanfujin Ka lin | Ueda 1210-3 | 0268-27-7760 | Ginecologia e Obstetria |
| | Ueda Byōin | Chuo 1-3-3 | 0268-22-3580 | Medicina interna |
| | Miyashita lin | Chuo Nishi 1-15-12 | 0268-22-4328 | Medicina interna |
| | Sakura no Oka Kodomo Clinic | Kojima 699-1 | 0268-71-6171 | Pediatra |
| | Satō Ichō Ka Naika | Chuo 1-8-20 | 0268-22-2342 | Gastroenterologista |
| | Ueda Byōin | Chuo 1-3-3 | 0268-22-3580 | Cirurgião |
| | Kangawa Clinic | Aokubo 1144-1 | 0268-34-5151 | Cirurgião |
| | Akiwa Hifuka | Akiwa 310-15 | 0268-28-5177 | Dermatologista |
| Sumiyoshi Jibi Inkō Ka lin | Sumiyoshi 626-11 | 0268-22-3387 | Otorrinolaringologista | |
| 23 Junho | Uedahara Ladies & Maternity Clinic | Uedahara 455-1 | 0268-26-3511 | Ginecologia e Obstetria |
| | Sugiyama Clinic | Chuo Kita 1-2-5 | 0268-26-8200 | Medicina interna |
| | Ueda Seikyō Shinryōjo | Kami Shojiri 393-1 | 0268-23-0199 | Medicina interna |
| | Kawanishi lin | Hoya 710 | 0268-38-2811 | Medicina interna |
| | Handa Junkanki Ka Naika lin | Nakanōjō 416-3 | 0268-28-0888 | Cardiologista |
| | Kobayashi Nō Shinkei Geka · Shinkei Naika Byōin | Tokida 3-15-41 | 0268-22-6885 | Neurologia |
| | Kōda lin | Chūō 1-6-24 | 0268-22-0859 | Cirurgião |
| | Iida Seikei Pain Clinic | Uedahara 717-12 | 0268-28-1211 | Medicina da dor |
| | Shimoda Ganka | Tokida 1-10-78 | 0268-21-0606 | Oftalmologista |
| Asamura Jibi inkō ka Clinic | Akiwa 304-5 | 0268-28-8733 | Otorrinolaringologista | |
| 30 Junho | Heart Clinic Ueda | Fumiri 2-1225-6 | 0268-23-0386 | Medicina interna/ cardiol. |
| | Yamada Naika lin | Shimonogō Otsu 351-1 | 0268-26-8181 | Medicina interna |
| | Hibi Yūichi Clinic | Uedahara 158-1 | 0268-21-0721 | Medicina interna |
| | Tanaka Clinic | Tokiri 1-7-42 | 0268-23-5757 | Cirurgião |
| | Hibi Yūichi Clinic | Uedahara 158-1 | 0268-21-0721 | Cirurgião |
| | Aoyagi Ganka | Sumiyoshi 577 | 0268-28-6688 | Oftalmologista |

Como fazer a inscrição ou saída do Seguro de saúde municipal

国民健康保険 (国保) の届出を忘れずに

Ao sair do emprego, para inscrever-se no kokumin kenko hoken peça para o seu empregador o documento "Shakai hoken Shikaku Soushitsu Shomeisho" (社会保険資格喪失証明書). Traga também um documento de identidade e algo que informe o my number do chefe de família e da pessoa que está se inscrevendo no kokumin kenko hoken.

Obs.: o documento do seguro desemprego é insuficiente para dar entrada no kokumin kenko hoken, pois apesar de constar a data do término do trabalho, não consta a data de perda do direito ao shakai hoken.

Exames para bebês de 4 meses a 3 anos de idade

乳幼児健診

Exames para bebês da região (chiiki) de Ueda é no Kenkō Plaza Ueda ☎Tel.0268-23-8244

Um ou dois meses antes do exame, será enviada uma carta pelo correio informando o dia, o horário e o local do exame.

Atenção pois não serão enviados avisos para fazer o exame de 10 meses da Região de Ueda.

Bebês nascidos entre 16 de julho até 15 de agosto de 2023

⇒ Marque uma consulta para **JUNHO de 2024** em uma das clínicas credenciadas de Ueda (lista abaixo).

Exceto quem mora em Maruko, Sanada e Takeshi, cujos exames são feitos nos Hoken Center.

Clínicas credenciadas para exame de 10 meses para moradores da região central de Ueda, incluindo Shioda, Kawanishi, Kawabe e Izumida. Não se aplica a moradores de Maruko, Sanada e Takeshi.
Pai, mãe ou responsável, marcar um horário para o exame de 10 meses do bebê em uma das clínicas abaixo.

| Clínicas | Endereco, telefone e dias de consulta | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|-------------|---|
| Uedahara Ladies & Maternity Clinic | Uedahara 455-1 | TEL 26-3511 | Terça, quarta, sexta (9h e 16h). Sáb e dom (9h) |
| Ueda Byoin | Chuo 1-3-3 | TEL 22-3580 | Seg, quarta (14h30min às 15h30min) |
| Koda Clinic | Koaso 1833 | TEL 38-3065 | Seg, ter, qua,sex (a partir de 14h30min) |
| Sakura no Oka Kodomo Clinic | Kojima 699-1 | TEL 71-6171 | Ter, quinta, sexta (14h até 14h30min) |
| Sasaki Shonika lin | Tokiwa aqi 5-1-19 | TEL 27-7700 | Segunda a Sexta (a partir de 14h30min) |
| Sugiyama Clinic | Chuo Kita 1-2-5 | TEL 26-8200 | Segunda-feira (15h às 16h) |
| Miyasaka Naika Shonika lin | Tokida 2-5-3 | TEL 22-0759 | Terça, quinta, sexta (14h). Quarta-feira (13h) |
| Murakami lin | Ote 1-2-6 | TEL 22-3740 | Segunda a sexta (9h às 11h30min) |
| Yamada Naika lin | Shimonogo Otsu 351-1 | TEL 26-8181 | Seg, ter, qua,sex (a partir de 14h30min) uma pessoa por dia |
| Yoshida Kodomo lin | Tokiiri 1-7-97 | TEL 24-1222 | Recepção: de manhã (até 11h), de tarde (até 17h) Não atende nem nas quintas e nem nas sexta-feiras |

Exames para moradores de Maruko e de Takeshi são no Maruko Hoken Center ☎Tel. 0268-42-1117

| Moradores dos bairros da região de Maruko e Takeshi | | | | |
|---|--|---|---|---------------------|
| Idade do bebê | Quando o bebê nasceu | Dia do exame | Horário | Local |
| 4 meses | janeiro de 2024 | 6 de Junho de 2024 | Será enviada pelo correio uma carta informando o dia e a hora do exame. | Maruko Hoken Center |
| 10 meses | agosto de 2023 | 14 de Junho de 2024 | | |
| 1 ano e 6 meses | 16 de out. a 30 de nov. de 2022 | 4 de Junho de 2024 | | |
| 3 anos | 16 de abril a 31 de maio de 2021 | 7 de Junho de 2024 | | |
| 7 meses | novembro de 2023 | 11 de Junho de 2024 | | |
| 2 anos | Exame será em uma clínica dentária. Um mês antes chegará um aviso. | Logo que a carta chegar, marque a consulta em uma clínica dentária autorizada que está na lista da carta da prefeitura. | | |

O local dos exames para quem mora em Sanada é no Sanada Hoken Center ☎Tel. 0268-72-9007

| Moradores dos bairros da região de Sanada | | | | |
|---|--|---|---|---------------------|
| Idade do bebê | Quando o bebê nasceu | Dia do exame | Horário | Local |
| 4 meses | janeiro /fevereiro de 2024 | 13 de Junho de 2024 | Será enviada pelo correio uma carta informando o dia e a hora do exame. | Sanada Hoken Center |
| 3 anos | março / abril / maio de 2021 | 11 de Junho de 2024 | | |
| 7 meses | novembro de 2023 | 20 de Junho de 2024 | | |
| 2 anos | Exame será em uma clínica dentária. Um mês antes chegará um aviso. | Logo que a carta chegar, marque a consulta em uma clínica dentária autorizada que está na lista da carta da prefeitura. | | |

❁ Há questionários médicos em língua portuguesa para todos os exames, desde 4 meses até 3 anos. Poderá pedir uma cópia para a assistente social ("hokenshi") do Kenko Plaza Ueda.

Calendário de exames e de vacinas para bebês e crianças

<https://www.city.ueda.nagano.jp/uploaded/attachment/59162.pdf>

令和6年度版保健ごよみ



Junho é mês de pagamento da Ajuda Infantil

6月は児童手当・特例給付の支給月

O pagamento referente aos meses de fevereiro a maio de 2024 será depositado na conta corrente do responsável pela criança, no dia 10 de junho (segunda-feira).

Se mudou para a Cidade de Ueda recentemente ou se tem filho recém-nascido, faça os trâmites para que possa receber a ajuda.

Foram enviadas cartas pelo correio para algumas famílias em situação irregular e enquanto não apresentar os documentos necessários a ajuda não poderá ser recebida, portanto regularize a documentação logo que possível.

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Ko sodate Ko sodachi Shienka, tel. 0268-23-5106

Presente em dinheiro para congratular o nascimento do bebê

上田市出産祝金

Desde abril de 2023 a Cidade de Ueda, para comemorar o nascimento de um novo bebê, está dando uma ajuda nos valores descritos abaixo:

- Ao nascer o 1º filho, 10.000 ienes
- Ao nascer o 2º filho, 30.000 ienes.
- Ao nascer o 3º filho em diante, 50.000 ienes

Leitura de história infantil utilizando desenhos dentro da tela "Kami Shibai"

日本の紙芝居を楽しむおはなし会

O grupo "Kami Shibai to E-hon no Kai" 「Nyoronyoro」 irá apresentar uma leitura em frente de uma tela pequena que lembra uma televisão ou um teatrinho de marionetes, mas só há desenhos dentro da tela, que vão sendo trocados enquanto a leitura da história vai prosseguindo.

Dia: 16 de junho (domingo)

Horário: 13h30min às 14h30min

Local: Biblioteca Joho Library Seminar Room

Público-alvo: crianças brasileiras e de todos os outros países, pais e filhos, qualquer pessoa pode participar

Número de vagas: primeiros 30 inscritos

Inscrições: de 23 de maio a 10 de junho, pelos telefones 0268-75-2245 ou 0268-25-2631

ou por e-mail abaixo:

jinkenkyosei@city.ueda.nagano.jp ou ueda_tabunka@po15.ueda.ne.jp

Biblioteca de Ueda e do Sozokan fechará para balanço do acervo

特別整理のため上田図書館・創造館分室を一時休館

Durante os dias em que estará fechada, a biblioteca reorganizará e fará um balanço do acervo da biblioteca matriz e da sala filial localizada no Sozokan.

As outras bibliotecas afiliadas ao Sistema Echol estarão funcionando normalmente. Para devolver livros que pegou emprestado, poderá utilizar o posto de coleta ou no guichê de qualquer outra biblioteca citada abaixo:

📖 Ueda Joho Library

📖 Maruko Toshokan

📖 Sanada Toshokan

📖 Takeshi Kominkan Toshoshitsu

📖 Tomi-Shi Toshokan

📖 Sakaki-Machi Toshokan

📖 Aoki-Mura Toshokan

📖 Nagawa-Machi Toshokan

Toshokan = 図書館 = としょかん = Biblioteca



Kenkō Plaza Ueda (indicado pela seta no local marcado com estrela)

Hito Genki Machi
Kenkō Plaza



〒386-0012
Ueda Shi
Chūō 6-5-39



Ueda Gōdō Chōsha

Jutaku Kanri Center



〒386-8555
Ueda Shi
Zaimokuchō 1-2-6

No Gōdō Chōsha poderá resolver assuntos referentes a carros de placa branca e fazer as inscrições para casas públicas tanto estaduais como municipais.

ABERTAS INSCRIÇÕES PARA CASAS PÚBLICAS DE UEDA

市営住宅 6 月期入居者募集

Pode fazer inscrição em ambas, tanto "Shi ei" quanto "Ken ei" ao mesmo tempo, no Ueda Kanri Center, no Ueda Godo Chosha. (mapa e foto acima).

Casas da Cidade de Ueda (Shi ei Jutaku)

<http://www.nagano-jkk.jp/docs/kouei/pdf/20240516s-ueda.pdf>

Chikumacho, Uchibori, Nakamaruko, Nakamaruko Dai 2, Kamimaruko, Kaminagase, Miyahara, Toya, Horinouchi.

Prazo para inscrições: **3 a 7 de junho de 2024**

Exceto sábado, domingo e feriados Horário: 8h30min às 17h15min

Local das inscrições: Ueda Godo Chosha, Ueda Kanri Center

Prédio Minami (é um prédio de 2 andares ao lado do prédio principal de 6 andares)

Endereço: Ueda-shi Zaimokucho 1-2-6 Telefone: 0268-29-7010

Casas da Província de Nagano (Ken ei Jutaku)

<http://www.nagano-jkk.jp/docs/kouei/pdf/20240516k-ueda.pdf>

Dia, local e horário em que será definido quem foi sorteado para morar nas casas:
17 de junho (segunda-feira), no 2º andar do mesmo prédio em que fez a inscrição, 10h da manhã.

Explicação antes de começar a morar no condomínio ("danchi") Dia 9 de julho de 2024 (terça-feira)
Dia de entrada no condomínio: 17 de julho de 2024 (quarta-feira)

Condições para fazer a inscrição (deve atender a todas as exigências abaixo):

1) Não ter casa própria e estar com problemas para encontrar uma nova moradia

2) Morar com a família (inclui noivos com casamento marcado).

Idosos e portadores de deficiência, se atenderem a determinadas regras, poderão morar sozinhos em casas do tipo 2DKY, 2DKB (a letra B significa que necessita instalar a banheira e o aquecedor por conta própria) ou 1DKY.

3) Ter salário mensal inferior a 158.000 (cento e cinquenta e oito mil) ienes

4) Não pertencer a grupo de gangue organizada.



公社ホームページ

上田地区